



《歐洲校園事工》 通訊

2017年 第二十六期要目

- 留學生事工點滴談
- 工場來鴻
- 學生受洗見證(一)(二)
- 懷念呂孝培牧師
- 開始“長宣”的點滴體會
- 頌輝一家代禱
- 水面行走日，雲火柱起時
- 明恩金磊家書

ECM的異象：懷著親情廣傳福音，將福音的火把傳遞歐洲校園。

ECM的事工目標：盡最大努力、以最快速度傳福音給最多的人；在ECM整體的策劃，帶領和幫助下，使所建立的本土化的團契/教會能夠實現自治、自傳、自養，並產生本土傳道人。

留學生事工點滴談

■ 王 柏

留學生影響力

自公元600年，日本多次派出遣隋和遣唐使團訪華，有人心慕中華，常留深造，稱之為“留學生”；學成回國者，稱為“還學生”，遂開闢文化交流新時代。

近代，船堅炮利的列強打開中華大門。魏源說，“師夷長技以制夷”，洋務運動稱“中學為體，西學為用”。“西學東漸”不單西人入華，留學西洋另闢蹊徑。有“中國留學生之父”美譽的容闈起草幼童留學教育方案，在曾國藩、李鴻章推動之下，1872年留美幼童和留歐海軍開啟華人留學歐美之路。

詹天佑、魯迅、周作人、郭沫若、郁達夫、田漢、胡適、冰心、聞一多、林語堂、徐志摩、戴望舒、巴金、艾青、老舍、朱自清、蔡元培、周恩來、鄧小平、楊振寧、李政道、錢學森、錢三強、錢偉長，這些耳熟能詳的名字是留學生中的佼佼者，在中華百年興亡史上添上濃墨重彩的一筆。140餘年以來，懷揣富國強兵，實業救國，創新立業和文化交流之夢想，求學西方者難以計數。中國教育部顯示，僅2015年留學人員總數為52.37萬。留學生人數不可謂不眾，影響力不可謂不巨。

初熟果子甘甜

留學生也有認識造物主的機會。不單容闈在留美時受洗歸主，一百二十位留美幼童中，多有跟隨接待他們的家庭成員去參加主日崇拜和查經班。二十幾位先後成為熱忱的基督徒，諸如容闈侄子容揆成立“中國基督徒宣教會”，後成為清華大學首任校長的唐國安創辦“復興社”，堅振信仰。他們成為留學生事工中初熟的果子，影響深遠。

挑戰無處不在

留學生事工上世紀六十年代在美萌芽，如火如荼地成長，奠定很多北美華人教會基礎。本世紀初，殷殷學子踏上歐洲求學之路，期待明天的燦爛輝煌。他們說：“世界很大，我想去看看”。

歐洲校園福音事工迎來時代性的挑戰。

首先，“信仰無需”。後現代背景下盛行個人主義，拒絕絕對真理，無意探索永恆。故從心理上輕忽信仰。

其次，“信仰無理”。無神論背景加上科學勝過宗教之迷思，武斷認為宗教皆迷信，信徒皆弱者，故從理性上藐視信仰。

再次，“信仰無情”。家有父母不要輕信他人之叮嚀，國有勿入宗教之警戒，故從感性上抗拒信仰。

最後，“信仰無空”。周間有專心學習之理由，週末有環遊歐洲之熱情；內有網絡視頻之誘惑，外有國際友人之相約，故從時間上抹除信仰。

“信的不易走的快”，成為留學生福音事工的兩大核心難題，很多教會因此望而卻步。

機遇就在身邊

伴隨挑戰的必定是機遇，而福音本是神的大能。

在歐洲，無論建築音樂、美術文學、還是歷史政治、經濟法律、甚至旅遊景點、節慶假日都與基督教息息相關，密不可分。《聖經》、耶穌、教堂、十字架不再如天

方夜譚，遙不可及。親眼目睹，讓他們放緩心中畏懼。

現實的殘酷讓他們驚醒。筆者自2001年求學德國，十六年間，親見眾多學子遇到學業的挫折、愛情的彷徨、人生的迷茫。挫折使人謙卑，眼淚讓人看見，艱難讓人承認自己有限和有罪。當他們走進教會團契，看到基督徒彼此相愛和接納，他們會被上帝的愛融化，被上帝的大能折服。

筆者親身見證很多人經歷基督的平安、救恩的喜樂、事奉的甘甜。生命被改變，心思被更新，眼界被拓展，使命被賦予。從此不再一樣，得著基督，幸甚何如！上帝的手在此，上帝的眼在此，上帝的心在此！

神州宣教日廣

劍有雙鋒，事有兩面。學生流動快可能是團契建立的致命傷，但恰恰因此把福音種子遍灑中華大地。思考科學與信仰的衝突，曾是今日信仰之途的攔路虎，但思辨讓信仰有根有基，也成明日福音使者的奠基石。

留學生若帶著愛回中國，將福音傳給家人親友。數年

後，他們成為律師、醫生、教授或企業主，社會影響力不可限量。國人對基督教的觀念將被逐漸改變，翻天覆地的信仰革新將在意識層爆發。歐洲校園福音事工的果效才真正彰顯出來。

異域蒙恩無邊

中國的一帶一路計劃跨越歐亞，其間貫穿穆斯林、印度教、佛教的福音未得之地，那是一片西方宣教士難以進入的土地。在國際貿易之中，擁有外語優勢，他國生活經歷的留學生勢必扮演舉足輕重的角色。焉知留學生歸主，不是為把福音傳遍世界的機會！跨文化宣教，中國人要起來，還福音的債。

結語

功在今日，靈魂得救家人蒙恩；利在千秋，福音遍傳神州異域。如今歐洲宣教，日後中國復興；先有中國宣教，後必宣教中國。

你我同攜手，與主共辛勞。快意人生今日事，不忘救主十架恩！

Bernburg

感謝主，暑假前的聚會仍然照常，持續有2,3位福音朋友參加聚會。感謝弟兄姐妹忠心服侍。目前一位姐妹已經畢業離開，一位弟兄去了實習的城市，一位慕道友搬家離開。感恩十月有亞特蘭大孫厚、幽蘭夫婦和小蘭阿姨先後來到團契搭配服侍。

代禱：

1. 求神親自牧養和堅固團契的基督徒和福音朋友，讓他們渴慕神，經歷神。
2. 求神祝福孫厚、幽蘭夫婦以及小蘭阿姨先後在團契的搭配服侍，傳福音。
3. 求神帶領團契有合適的聚會地點。

Cottbus

過去的幾個月，科特布斯經歷神奇妙的工作，從查經

班只剩下三四個人，到今天查經有將近40人參加，而且其中九成是慕道友，神實在愛這裡的中國學生，不斷吸引學生們結伴而來。

代禱

- 1, 求神興起服侍的同工，繼續帶領團契前方的道路。
- 2, 求神繼續差派僕人來幫助團契的學生工作。
- 3, 若是神看為美，求神在這裡有長期幫助的老師。

Dresden

10月4日團契組織了戶外燒烤活動，弟兄姐妹們積極參與互動。10月8日有一對新人在大家的見證下步入了婚姻的殿堂。范老師和錢老師也出席了婚禮，並在Dresden與弟兄姐妹共度了一周的時間。請為蔡師母的德文考試，也為

工場來鴻

Dresden的福音事工及慕道友的救恩禱告，為弟兄姐妹們新學期的學習和論文禱告，為2月份的培靈會禱告。

Jena

九月中開始，潘、蕭兩位老師開始在耶拿待兩個月。除了每日關懷、約談弟兄姊妹之外，也開設了親密之旅課程及慕道班。在她們的帶領下，十月已經有兩位慕道友決志了。兩位老師提出很多重要的建議，幫助同工們成長。九月，范、錢老師來到我們當中，與我們分享ECM的歷史，也傳遞事工異象。另外，也感謝神，越來越多弟兄姊妹開始願意參加禱告會，一同為彼此、團契的需要禱告。我們滿心歡喜地看到神在團契、個人生命中的恩典及工作。

代禱

1. 有更多機會接觸學生族群
2. 弟兄姊妹的屬靈成長
3. 同工們如何接續關懷工作
4. 希望能恢復查經聚會

Koethen

感謝主，暑假的聚會照常，持續有4,5個福音朋友。感謝八月有一位決志信主。目前兩位決志的姐妹開始作門訓。九月底，一位已信主的弟兄來讀語言，並積極參加聚會和服侍。10月初，感謝主藉錢老師、范老師在團契帶福音橋訓練，使大家對福音真理更加清楚，也激發大家愛主之心。目前每週聚會有10位基督徒，並5位左右福音朋友。

代禱

1. 求神繼續看顧迎新傳福音，賜福榮方、靜美夫婦以及吳師母的配搭服侍。
2. 求神親自保守和堅固弟兄姊妹屬靈的渴慕，以及賜下更多傳福音的負擔。
3. 求神使弟兄姊妹看重聖潔的生活，保守身心靈聖潔。

Mannheim

感謝神七月初到九月底再次帶領丁、何老師來到我們中間，用“不再一樣”帶領弟兄姊妹做為期三個月的門徒訓練，並每周的查經預查。八月中旬，張路加牧師全家

從美國搬到了曼海姆，以這裡為基地，開始在歐洲的宣教事工。八月底張麟至牧師及師母有“人如何改變”及系統神學講座。九月三日曼海姆團契舉行了今年的受洗儀式。感謝神的奇妙預備，在明媚的陽光下，六位弟兄姐妹歸入主的門下，成為團契新肢體。十月初在法蘭克福舉行的南德福音營，有近40位弟兄姐妹及慕道朋友參加；大家同心服侍、從豐富的營會信息裡得到建造，喜樂滿溢。十月七日舉辦了中秋迎新會，邀請了曼海姆及附近大學新生來參加；向他們介紹了在德國實用的生活信息，並以做遊戲的方式互相認識。透過一位姊妹的見證及張路加牧師的信息介紹福音，邀請他們來加入這個溫暖的大家庭。

代禱

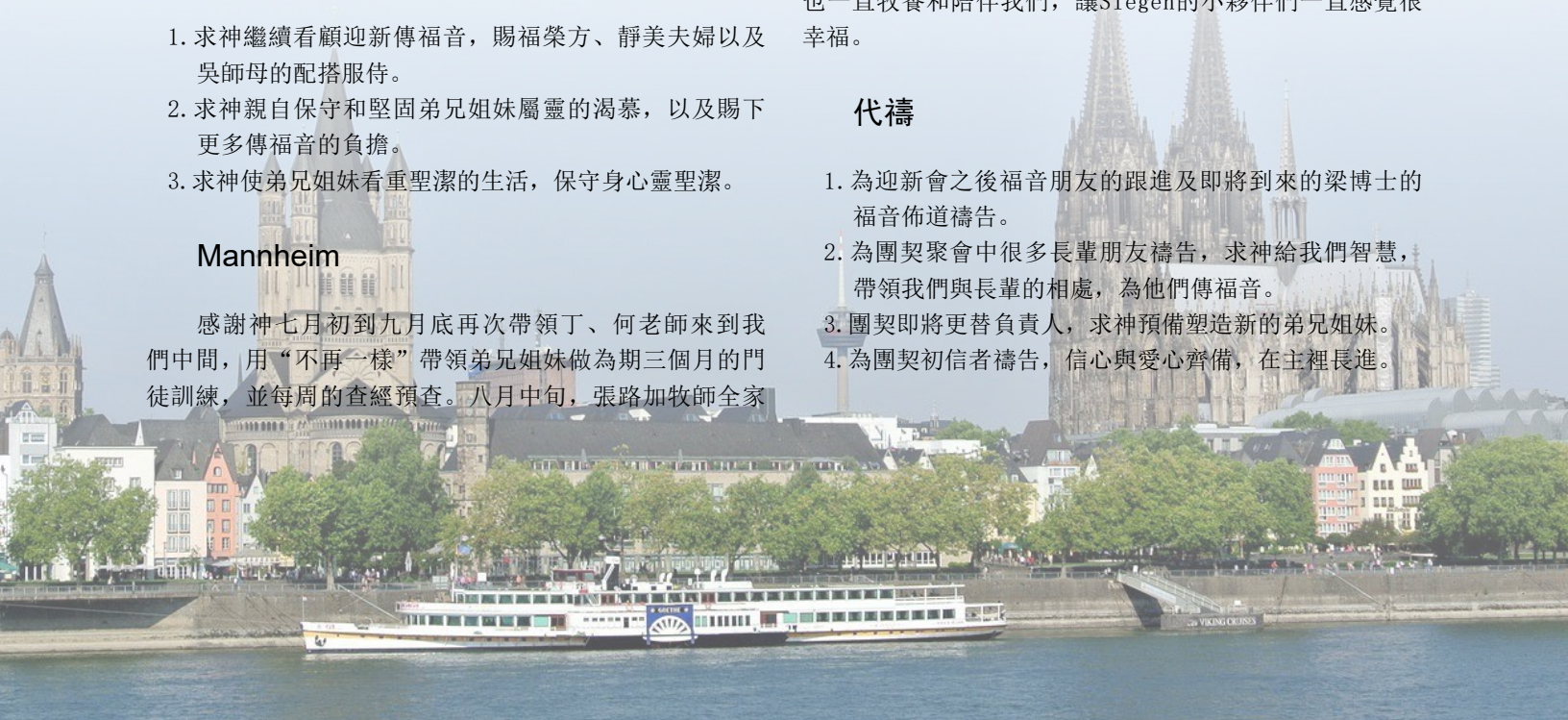
1. 求神預備更多弟兄姊妹樂意在兒童主日學服侍。
2. 家庭小組更加穩固的聚會及有好的果效。
3. 年底造就營的預備以及各方面的安排。
4. 求神記念眾多牧者們以及他們家庭的需要。

Siegen

感謝主，Siegen團契自8月份迎來了錢老師、范老師。他們在Siegen將近兩個月裡，為我們帶來了鄭老師的歸納法查經的課程，讓Siegen的很多剛剛信主的弟兄姐妹也開始有了帶領查經的操練；又帶領著我們一起進行“不再一樣”的門訓，讓我們新老基督徒借著課程都和主有了親密的關係；兩位長輩在這裡不光在每週的講道牧養我們，更是在生活中生命中成為基督樣式的榜樣。兩位長輩之後，進榮、玉英兩位老師也來到我們這裡，大家一起為中秋迎新準備，邀請學生，做月餅，設計流程等等，大家一起經歷到一同與主在Siegen做大事的喜悅；這一個月兩位老師也一直牧養和陪伴我們，讓Siegen的小夥伴們一直感覺很幸福。

代禱

1. 為迎新會之後福音朋友的跟進及即將到來的梁博士的福音佈道禱告。
2. 為團契聚會中很多長輩朋友禱告，求神給我們智慧，帶領我們與長輩的相處，為他們傳福音。
3. 團契即將更替負責人，求神預備塑造新的弟兄姐妹。
4. 為團契初信者禱告，信心與愛心齊備，在主裡長進。



受洗見證

(一)

■ FXW

我出生在基督徒家庭，祖父是傳道人。小的時候懵懵懂懂，常常聽家人提到“永生”、“天堂”、“地獄”等字眼，但不十分明白。成長過程中經歷過動亂的年代，上學時遭遇文革，個人學業受到影響。我自己的家人也經歷了荒謬年代裡的折磨和不公。這種種的經歷也讓我對神產生過懷疑，在人生的谷底信心軟弱。但當我回頭看過去幾十年的風雨歷程，才發現主的愛始終伴隨左右。雖然走過死陰幽谷，但神不離不棄始終帶領，在患難中開出道路。《以賽亞書》43章19節說“我必在曠野開道路，在沙漠開江河”。神是信實的神，雖然我有過軟弱懷疑，雖然信主很多年也並不清楚很多真理，但神的預備卻是豐豐富富。

今年五六月的時候，女兒跟我提起想邀請我暑期來曼海姆探親。因為這段時間有丁長老和師母，還有路加牧師都會在這裡。我們就開始著手準備申請探親簽證。過程中波波折折，先是母女關係證明，又是一次次公證，遞簽。但感謝神，雖然過程繁複，但神的帶領奇妙又真實。在臨行前大概一周順利拿到簽證，訂好機票，順利來德。從最初女兒提出這個想法到我踏上這片土地，還不到一個月的時間。現在想來一路都是主在預備道路。

來到德國以後跟著女兒參加教會的禱告會、查經和主日。我在國內的時候，因為看到一些教導上的問題，並不是很願意去教會。從小就住在教會附近，這麼多年在這個圈子中也看到很多問題，所以自己並不是非常願意參加聚會。但我來到曼海姆的團契以後發現，這裡真的像一個家，弟兄姐妹真實的與主愛的關係讓我非常感動也很羨慕。通過查經和主日信息，我也漸漸明白了很多之前並不十分清楚的真理。通過和丁師母一起上《豐盛生命》我也漸漸清楚了我們所信的神到底是一位怎樣的神，我們的信仰到底是怎樣一個信仰；也才真真切切地感受到，我的神我的主是從亙古直到永遠，時刻愛我與我同在的神。看到老師們毫無保留的擺上，看到弟兄姐妹們無私的付出和關懷，我也更加確信我們的神是又真又活的神，是滿有能力吸引人歸向他的神。

不管是過去的經歷，還是未來的道路，我都願意交給

他。《哥林多後書》5章17節說“若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了”。雖然從小接觸福音，也很早就決志做一個基督徒。但許多年來兜兜轉轉，並沒有認真來到神的面前。但我現在明白，神對每一個人的帶領都不盡相同。雖然走過不一樣的路，但神最終還是帶領我走到洗禮池邊。我願悔改歸入祂，與祂同死同復活，接受基督做我個人的主，一生跟隨祂。阿門。

ECM的組織分工

董事會顧問：王永信，李秀全，饒孝楫，
蘇文峰，黃子嘉，戴繼宗
董事：丁同甘(主席)，張路加，錢致淪，鄭惟悌，
張惟中，高如珊，尤其方，趙武夷，林巧新
幹事會：鄭惟悌(總幹事)，事工推展(張開兆)，財務(徐
雄)，信息服務(許榮芳)，法律諮詢顧問(胡瑋)
工場主任：張惟中
ECM Deutschland顧問：梁達勝

奉獻支票抬頭請寫

ECM，寄至 P.O. Box 4376,
Huntsville, AL 35815, USA

網上奉獻請至

www.ECMinistry.net

在德國，奉獻請轉帳至

ECM e.V.

Commerzbank

IBEN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

BIC: COBADEFF850

ECM德國聯絡人

余明恩郵箱：jinglei81@hotmail.com

手機：+49 176-416-70421

徐超郵箱：xc79522@hotmail.com

座機：+49 355-8691-4387

手機：+49 176-4167-1278

(二)

■ PXY

感謝神的恩典，讓我能於9月3日受洗，歸入神家，成為神的兒女。

信主之前因為對西方文化較為感興趣，因此主動接觸過聖經，有一些淺薄的瞭解。對主的認知僅限於是創造神，但對耶穌的神性和人性都沒有概念。對於罪的概念也非常模糊，不會自主想到自己是有罪的，但是也會用社會上通行的道德準則衡量自己的行為。過去在對自己錯誤的行為和想法上，會感受到基於道德準則的譴責，有時候感覺非常後悔，但因為事情已經發生而無力挽回。

未信主之前和現在最大的區別是認為在這個世界上，除了人本身以外沒有依靠，除了自己沒有任何人能夠幫助你，當人真正感到空虛或者迷茫時，有時是沒辦法向外界求助的，然而轉回內心時並不是一定能夠自我安慰，自我開解。因此這時候主的存在就顯得格外重要，祂是人一生的倚靠，全知全能，使人不致缺乏。

剛剛接觸基督教的時候，我對於基督教並沒有太多感動，主要是因為將其作為宗教來理解，會本能地認為宗教是對人民思想的統治。但另一方面也能看出基督教的教義和佛教等是完全不同的，後者是勸人在今生忍受，而要等到來世的說法，聽起來比較像是虛假的安慰，因此對於基督教還是抱有一定的好感。加上死海古卷等被發現佐證了耶穌基督的存在，對於上帝的話我還是比較相信，也有一定的敬畏之心。

第一次接觸福音應該是初中時在學校附近的教會，當時有教友作見證，但是因為部分原因提前離開而錯過了這個機會。儘管如此，在初中的時候偶然讀到的一句話對我後來影響深遠，《約書亞記》一章九節：“我豈沒有吩咐你嗎？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和華你的神必與你同在。”在當時這句話給我的觸動很大，尤其是當我壓力非常大，感到無能為力的時候，這句話能夠給我平靜和安慰。

今年一月，在雅麗姐妹的帶領下來到教會，跟隨學習豐盛生命的課程，對主也有了更多的認識。通過教會兄弟姐妹的分享，瞭解到這位又真又活的神是如何給予我們種種恩賜。感謝主的恩待，大約兩個月後在豐盛生命的課程上決定認這位全能神為一生的救主，在丁長老的帶領下決志信主。這一過程非常自然，在我聽到尚笑姐妹詢問我是否要決志信主時沒有任何猶豫。當丁長老帶領我決志時使

我非常感動，因為有這樣一位神能夠在今後一生的道路作腳前的燈、路上的光是何等的榮幸。若有這樣一位神願意接納你的本相，無論你過去是何樣式，祂都會用寶血洗清你的罪過，叫你成為新人，為什麼不去接納祂呢？

在接下來的時間裡參加主日，聽講道，便能夠越發深入地瞭解主是何等地愛我們。也感謝教會的弟兄姐妹們的幫助，讓我一步步去瞭解主。在剛剛開始一段時間裡，儘管我將祂接受為自己的救主，但仍有許多的疑惑。感謝她們的幫助，我也與雅麗姐妹討論屬靈上的問題，並通過不斷地讀經和禱告，由聖靈親自帶領，使我的信心得到增強。

讓我印象最深刻的是復活節時于宏潔牧師的講道，給我的觸動非常之深。耶穌願意取人的形象來為我們的罪受過，承受所有的罪孽，甚至為父離棄，用祂的血來洗淨世人一切的罪惡，免了我們的債，背負十字架，代我們承受父的怒火。這是何等偉大的獻身，叫我們這些不配的人得到新生，被稱作義人。讓我們跟隨祂的必不致缺乏，叫一切信祂的不致滅亡，反得永生，也因此更堅定了我跟隨主不再回頭的信心。

決志信主後很明顯的不同就是對罪更加敏感，一旦有不好的念頭，或有了不當行為會非常自責，向主請求原諒，請求聖靈引導我脫離罪的挾制。同時，我也更加能夠體會到《約書亞記》中的那句話，知道神無論何時都與我同在，這是最大的安慰，更學會仰望主，信靠主。信主後開始有規律的禱告和讀經，試著規律靈修，和主建立好的關係。信主前曾經覺得很多教義和自己過去接受的教育、觀念不符，但隨著對聖經的理解，聖靈的感動能夠讓我更讀懂主的話語。同時對屬靈的事更切慕，信主後對主的順服也讓我變得更加想要活出主的樣式，不斷地改善自己，讓自己的言行能夠榮耀主。求主幫助我一生跟隨走祂所喜悅的道路！





呂孝培長老/牧師，ECM的创始人和董事，於今年五月六日安返天家。消息傳來，ECM的大家庭大受震動，除了直接參與追思禮拜和葬禮少數同工以外，很多同工和學生們看了現場直播，大家一起哀傷緬懷他們所敬愛的呂老師，也在他離開以後短短的幾天裡，彼此分享內心的感動，下面繼續刊登其中節錄的另一小部分。



QZ (Chemnitz團契)

還記得剛認識呂老師的時候，他常跟我們說他只有半輩子給神了，但是我們這些年輕人可以用一輩子給神使用的，是多麼大的福分。他後半生的年月裡就照著他的這句話為主活出了奉獻的人生。也是讓我們能親眼見到什麼是奉獻的榜樣。呂老師不願為自己的事耽誤主的工，他也不希望我們為他操勞。他一生都在為這些小羊奔波。我們常常希望為呂老師做點什麼表達心意，只是我們明白他最希望我們可以做的，就是接過信仰的棒繼續奔跑。我心裡常常害怕屬靈父母有一天會離開我們回天家，因為我常常覺得自己屬靈信仰還不能獨當一面，遇到事情總想找他們聊聊，就像屬靈的拐杖。呂老師被主接走好的無比，我想主的心意是讓我們效法榜樣，抓緊時間要成長起來去做那些小羊的牧羊人。感恩我的信仰路上有呂老師的陪伴！感謝呂老師告訴我，我有一輩子可以為神而活的福分！

RLL (Dresden團契)

親愛的呂老師，初認識您時我幾次都沒有記住您，只記得您看上去很嚴肅。讓我吃驚的是您卻在第二次見面就記住了我的名字，並且叫起來像認識了很久的朋友，完全地接納我這個不懂事的年輕人。接觸久了才知道原來您極為平易近人，謙卑、低調、安靜、喜樂，讓我肅然起敬。很久之後我又吃驚的聽說，您是一位五十年代初期就讀於清華大學汽車系的高材生，又在美獲得密西根大學力學博士，之後在通用汽車工作做高級工程師，獲得過通用汽車技術院士 (Technical Fellow) 之榮譽。還有一件我完全沒有想到的是您居然從05年就被發現患有癌症，好多年來我都完全沒有覺察，因為您總在關心和輔導別人。您和ECM其他老師們對主的敬畏和絕對的信靠，並且實在活出來主耶穌那樣溫柔謙卑的生命，更新了我有限狹窄的人生觀、價值觀。感謝您們盡心竭力地帶領我們認識和接受了您們所信靠的那位創造和救贖並且與我們同在的主，因為正如您們所說，世界上沒有什麼比這更寶貴。現在我也開始在

您就讀的神學院修讀網路課程，願那感動您改變您們生命的主繼續改變和更新我們。雖然不捨，卻在您追思禮拜現場錄影的音樂和讚美聲中，平靜安詳地與您告別，期待在不久的將來在天上見到您，也給您看到一個不一樣的我們。

PWF (Chemnitz團契)

在我人生最低谷的時候，是呂老師幫助我慢慢與主建立起個人與主的關係，使我知道耶穌基督是我個人的救主，是我的主，不是別人的主。2010年的12月，呂老師在Chemnitz服事我們，後來我們請呂老師吃飯，老師只能吃一些軟的食物。然後呂老師請我們吃飯，給我們做了好多，自己卻只喝粥。我們覺得事有蹊蹺，在我們輪班轟炸下才得知呂老師的假牙斷了，支撐假牙的鋼絲每次咀嚼的時候都紮牙齦一下，非常疼痛。但是他卻硬是不願意麻煩我們帶他去看牙醫，硬要挺到回美國醫治，

他說：“我來是服事學生們的，不是叫學生服事我的。”呂老師就是這樣的活出了基督舍己的愛。

WF, HL, HLuo (Dresden團契)

親愛的呂老師：你是神派到德東的天使，是神賜給我們屬靈的長輩。我們尤其感激你給予我們和海螺如父親和祖父般的愛！無比想念你！天堂裡安息！-

LYH (Mannheim團契)

那年營會
微笑著，你說了個小故事 --
“他為你犧牲，你為他活著”
淡淡地，飄落在德東的小山上、溪水旁
似懂非懂
噁噁噁地和著

好吧
聽老師們解說著200歲
好像看到了
那些暖暖的
你在山坡上栽種的小花
不知不覺
飄起了花香
聞啊
聞啊
而今
小花兒們
結了幾粒小種子
你看到了嗎 看到了嗎
聽說
你回家了
帶了那美好的香氣
喜樂
在你的懷裡

GR (Ilmenau團契)

從週二聽到呂老師過世的消息到現在我都無法平靜，最後一次見到呂老師是在我離開德國前，他一個人買了一張三州連票，坐了來回12個小時的火車來Ilmenau看我，給我帶來老師們的問候祝福和錢老師做的紅燒豬蹄。我和他約定，希望在中國再會，他告訴我他也在為此禱告，如果身體允許...回想和呂老師一起同工的一年，在他的身上能看到的只有神的愛和榮耀。想到這裡，點點滴滴浮現在眼前：他的講道、查經、還有來回奔波於校園與教會之間，考試前給我們每個人送羊肉，陪伴我們一起哭一起笑...記得他按牧時我彈了一首他最喜歡的“你真偉大”，是的，神奇妙的作為讓我們感念祂的恩典，呂老師不僅深深知道這恩典，也活了出來這恩典。

“我現在被澆奠，我離世的時候到了。那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。”（提摩太后書 4:6-8）。這是呂老師很喜歡的經文，他也照樣行了，他已使神的名得了榮耀！

WSH (Koethen團契)

親愛的呂老師，雖然您離開我們20多天了，但是時常清晨睜開眼，就想念您。是您一次次淳厚的教誨，讓我重回主的道路。您是這樣一位睿智的長者，卻是這樣一位

腳踏實地的巨人。您對我們的愛，深藏在您默默地，全然地舍己，全然地犧牲當中。您教導我們，要孝敬父母，要勤奮學習，要做一個實實在在的基督徒，這樣的教誨讓我們用一生去實踐，一生去受益。想念與您每一次那樣稀有卻又那樣珍惜的相聚，呂老師，我們愛您，現在的我才真正明白了什麼是“願義人擊打我，這是出於慈愛；願他責備我，這是膏我頭的膏油。”呂老師，您是我們一生的導師，也是我們一生的榜樣，捨盡一切，全然為主獻上，為主而活！

CS (Ilmenau團契)

呂老師，我想念你。想念那個在漫天飛雪中，一步一滑，步履蹣跚著這往返於伊爾梅瑙教堂和大學校園之間那個堅定的背影。想念那個傍晚，在宿舍的樓頂上，看著燒紅的晚霞映透了整個天空，我們陶醉在其中，讚美神造物的美好。想念那個陰暗狹小的地下室，當您將聖水從我的頭上淋下，我便在眾人面前做了神美好的見證。學生時代的我，每當做錯事，總陷在無盡的自責和懊悔中，我是多麼希望您能狠狠責罵我兩句，就像我的父親一樣，那樣會讓我心裡好受一些。但是，從你那邊得到的，沒有一字一句的責備，卻始終是溫柔的肯定，溫暖的微笑。對此我不曾理解。記得有一次我假裝謙卑地問您“呂老師，在您眼中，一個好員工需要具備的最重要的品質是什麼”您不假思索地回答：“誠實努力。”我滿臉疑惑地看著你：“難道就這麼簡單？這兩樣我都有。”您看著我微笑，笑中意味深長，目光中帶著些許擔憂，些許憐愛。如今，我已工作多年，每每想起您說過的話，我都心中感慨，自覺虧欠。每每遇到艱難的時候，我也學著您當初的肯定和微笑來面對自己。我慢慢意識到，您早將神美好品格的種子撒在了我的心田中，它在我的裡面生長發芽。呂老師，我好想再和您說說話。我知道，神已經將你的生命融化成我生命中的一部分。您為著福音奔走的腳步，就像一張相片，深印在我的腦海中，成為我的激勵。我想在地上，將這足跡踏得更遠。願您在天上繼續看顧在地上為福音奔走的人。



開始“長宣”的點滴體會

■ 張路加

我們全家搬來德國長宣已超過兩個月了。過去我們全家也曾數次來歐洲，或去中國短宣，若要問“短宣”和“長宣”最大的不同在哪裡，我會脫口而出地回答：“短宣是去做工，而長宣是去生活！”。兩個多月來，讓我們對此真是深有體會！要開始在一個地方“生活”，就需要真正地紮根：從語言文化、整體環境、氣候水土、鄰裡關係、同工團隊等多方面學習、調適並進入狀況，並要預備好面對各種“意料之外”的狀況。雖然我們目前仍在等待“居留身份正式簽證”的批覆，似乎還有一點的“不確定感”，但這個過程確實讓我們更學習經歷什麼是“出去的時候還不知道要往哪裡去”的信心旅程，也更學會去仰望那掌管明天的神。

感謝神，因著祂的恩典和憐憫，也因著您們的禱告扶持，兩個多月中我們在“生活”方面取得了一些進展，實在是為此感恩！

1. 靜輝順利完成並通過了初級德語（上）的測驗，現正繼續初級德語（下）的密集課學習。朝君和迎君也漸漸適應學習生活。迎君雖然插班德國小學四年級，語言完全是從零開始，但是神實在給她恩典。開朗的性格讓她在班上非常受歡迎，更是成了我們家的“小外交家”，經常有小朋友被邀來家中，同學們也常相約一起活動。朝君也在學校交到了不少



好朋友，同時被邀請在一西人教會的青年團契中作鋼琴手參與敬拜。

2. 我們曼海姆的華人基督徒團契在ECM老師們紮實的門訓帶領，以及一次次的福音外展中得到許多成長，使我們能在剛到不久就迎來了一次屬靈的收割：共



有六位肢體受浸歸入主名。團契也通過“福音燒烤”、“中秋迎新”及“信仰講座”等活動，邀請周邊大學的新生們及許多的慕道朋友來認識福音。藉主日的系列信息傳講、週二的禱告會、週五的查經聚會，及週六的分組家庭聚會，大家一同在主裡學習和成長。



3. 最近抽空去了離我們住處不遠的城市沃爾姆斯，特別和靜輝一起在500年前馬丁路德面對羅馬教皇發表“這是我的立場”的地方，在紀念碑下面留影，願這些聖徒們的佳美榜樣，再次激勵我們，忠誠愛主、事主！

我們的代禱事項

1. 繼續為我們全家在德國侍奉工場的適應，及辦理各項手續能順利通達代禱；
2. 為兩個孩子的學業，及能更好地適應及順利完成過渡期代禱；
3. 為我們在繁忙的侍奉中有從上頭來的智慧，及夠用的身心靈力量代禱；
4. 為靜輝師母的德文學習代禱，在未來一個月的密集課結束後通過初級德語考試；
5. 為曼海姆團契慕道友的跟進代禱，也求神幫助我們，注重門訓，廣傳代禱，並求主建立並堅固我們手中的工作。



張路加
碑上的文字，是當年馬丁路德面對羅馬教皇要他放棄改教信仰的莊重宣言：“我站在这里，我别无选择！愿神帮助我，阿门！”

請繼續用禱告托住我們，並曼海姆華人團契，願神繼續使用這“一小群”，把榮美的福音帶到近處及遠處，也把神的祝福帶到四面八方！

(接第九頁下)



我們一家於8月2日抵達德累斯頓。心中極感恩的是，德累斯頓團契的弟兄姐妹為我們的到來做了許多準備。他們幫我們租到房子，並且為新家添購了基本的家具，好讓我們一抵達就能入住新家。然而，上工場至今已兩個多月，我們家卻一直尚未完全安頓下來。因德國政府要求配偶必須考獲基礎德語證書方可得到依親簽證，而且我們是在過了原定出發日期才得知此消息，竹玲在最後一刻只好以旅遊身份入境，並且即刻報名上學，希望能在旅遊身份到期之前考得證書，再回金邊繼續辦理長居簽證。為此，竹玲抵達德國一個星期後便開始上學，一周上五天，每天上四小時，放學回家便要努力溫習，預備考試。與此同時，為了讓竹玲專心讀書，定居德國的諸多手續、孩子上學的安排，以及新家的整理等事務就自然落在頌輝肩上了。因此，我們夫婦自抵達德國之後可謂角色完全調換：竹玲一天到晚讀書、溫習，頌輝則處理各種雜務，還要為家人燒飯。雖然看似有豐富的宣教經驗，但在這宣教二十週年紀念之際，一切卻彷彿從頭學習，重新適應。

頌輝一家代禱

■ 蔡頌輝

代禱事項：

1. 竹玲已於10月13日考完基礎德語，成績需要等一個月才放榜，其後才能繼續辦理簽證。求神帶領一切順利，讓她能盡快得到長居簽證。
2. 孩子們在抵達德國一個月之後開始上學，上午讀德語，下午則可以參與學校的各種活動。求神賜他們智慧很快掌握德語。
3. 在事工方面，由於還有許多繁雜事務正在處理，頌輝目前主要只擔起每週的主日講道，求神不斷賜下話語，也給頌輝有智慧來策劃未來的事工發展。



(接第八頁)



我們仍然作為《播種者國際宣教協會》(The Sowers International)的全職宣教士，但在德國與《歐洲校園事工》(ECM)成為事工夥伴，緊密配搭合作，為著共同的負擔和異象，攜手合作，為要完成神的託付：從團契到教會，從德國到歐洲，從新人(信主)到工人(事主)，從華人到萬邦！

再次謝謝您的代禱和支持！

(路加、靜輝、朝君、迎君)



水面行走日，雲火柱起時

■ 王 柏

一. 科隆之美

“萊茵河畔，象畫那樣美，萊茵河畔，清新的意境，童話式的堡壘，添心中幻想，公主的戀歌，今天再度聽。萊茵河畔，像詩那樣美，萊茵河畔，美麗而寧靜，童話式的戀愛雖則天真，美麗動聽”。

1983年，麥文潔憑藉一曲“萊茵河之戀”，帶給國人對滿載詩情畫意的萊茵河夢幻般的憧憬與嚮往。河流輕奏曼陀鈴，悠悠細唱心中戀情，甜蜜與浪漫，濃得化不開。

科隆大教堂高聳入雲，157米的尖塔令其雄踞世界雙塔教堂之首。632年的建築歷史，美輪美奐的彩繪玻璃，惟妙惟肖的人物雕塑，無數能工巧匠的心血結晶令人驚歎。

教堂的宏偉，河水的溫柔，映出科隆的美。

二. 生活之忙

然而短短百日，我尚無暇細細領略和享受那份寧靜與安詳。瞭解陌生城市的道路和生活，辦理各樣行政事宜，安頓中心，購買安裝大小家具，預備聚會的軟硬件設施，給天星尋找中學位置，尋找自己的住所，處理各樣臨時突發事件。事情排山倒海，填滿日程表。

八月底借餃子宴，新團契首開愛宴。九月初開始每週日查考《馬太福音》。九月底，我們夫婦和一位姐妹開始籌備梁斐生博士的佈道會。聯絡場地，設計海報，張貼廣告，朋友圈擴展，電話邀約，在科隆大學、科隆體育學院、科隆音樂學院和科隆技術學院的學生宿舍、食堂和大學教室、街頭巷尾和超級市場派發單張邀請，竭力獻上我們的微薄之力，聽憑救主使用。求主吸引，預備祂所揀選的人，賜給祂的教會。

三. 恩典之豐

水面之路，信心浮沉；開荒之際，雲火柱起。艱難之中必顯恩典，無助之時必蒙垂憐。

1. 搬到科隆不久，天星順利找到學校，九月入學，適應無礙，交到很多新朋友，充滿喜樂，現在自己換乘公交車回家，十分自如。
2. 上帝預備的熱心姐妹積極相助，全力委身投入，成為我們貼心好同工。她兩個女兒聰明可愛，成為天星的好朋友。上周開始，三個孩子加入和成人們一起查經，他們用德文，我們用中文，思維深入，問題深刻，互相學習，受益匪淺。
3. 每當身心疲倦，感受孤單時，遠方師長的關懷代禱，弟兄姐妹的奉獻支持，讓我們領受關愛，倍感溫暖。代禱的力量，話語的鼓勵以及一次次“寡婦兩個小錢式”的奉獻讓我們重燃愛火，感恩不已。深願上帝紀念您們每一次禱告所付上的信心，每一次奉獻所付上的愛心。

四. 代禱之請

懇請各位繼續在禱告中支持我們，與我們在神國度之中同工。

1. 請為梁博士主講的佈道會相關事宜代禱，盼人歸主，求主引人持續來到團契之中，認識真神，領受恩福。
2. 請為團契成長代禱。剛剛開始聚會，各樣事工還未上軌道，求主恩待，讓我們方向清楚，服事有序。
3. 請為我們在繁忙中能等候，在複雜中能清心代禱。

再次感謝您們一如既往的愛護和支持，陪伴我們走過高山低谷，與我們一同當兵，為主爭戰。願上帝的愛充滿在您們和您的家人，願主豐富的恩典沛然降臨在祂的子民中！

若您願意支持科隆事工，請奉獻至以下賬戶，提供免稅證明。

賬戶名：ECMD

IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

請注明BTDT004

王柏、慧麗、天星敬上



明恩金磊家書

學生事工的特質在於大換血是很常見的事情，有時候一想到未來可能要不停的徘徊在認識新人，建立關係，送走宛若親人的朋友離開的循環裡就會感到有點累，但是與此同時，也為著神讓我們參與在見證人生命改變的服事中感恩，這是多麼榮幸令人興奮的事啊！神總是知道我們的需要，感謝主，之前禱告尋求是否要留下來一起服事的朝鮮族弟兄已經定了下來，目前正在找離學校近一點的房子，方便未來開放家庭和學生門訓（請大家為他禱告）。今年六月份，我們團契又來了一位從新加坡來的年輕女宣教士。她來到德國的目的是為了服事這裏的敘利亞、阿富汗孩子，她的到來也給我們帶來新的朝氣；另外一位剛剛從北京來讀書的姊妹也無縫接軌地加入到我們當中。雖然與我們所設想的不同（還是沒有家庭），但是祂總是看到我們的需要！



過去的幾個月，處理了不少人與人之間發生的衝突，自己也有一些經歷，在這裡將神教導給我的與弟兄姊妹分享：面對他人（包含弟兄姊妹）的傷害，我們應該怎麼調適自己呢？

1. 以基督的心為心：我們的主身為神的兒子，尚且來到世界上忍受人的不尊重、羞辱。他被欺壓，在受苦的時候卻不開口，我們又算什麼呢？我們所受的和耶穌所受的能相提並論嗎？耶穌也告訴我們，祂的門徒要經歷祂所經歷的，祂也應許不會讓我們承受過於我們能受的。

2. 一個人在傷害我們以前已經先被傷害過：我們之

所以成為現在的人和我們原生家庭、成長歷程有很大的關係。世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。當罪人與罪人相遇的時候，彼此的罪就會帶來傷害，但是我們並不是和屬血氣的爭戰，我們要認清我們真正的敵人是撒旦魔鬼而不是人。

3. 每當我們面對一個負面的行為，我們可以選擇一個正面的回應：為什麼耶穌告訴我們若是有人強迫我們走一里路，我們就和他走兩里呢？因為我們要像我們的天父一樣完全，也因為我們完全的天父知道什麼才是對他的兒女最好的。我們無法控制負面行為發生在我們身上，但是我們可以確保傷害在我們這裡終止，我們可以用神所喜悅的方式回應，這將帶來雙方面的醫治

團契新里程碑

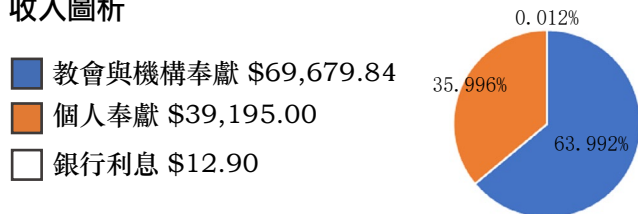
發掘團契弟兄姊妹的恩賜，並挑戰他們使用自己的恩賜是我這段時間學習的功課。YC是一位剛剛考過語言93年的年輕弟兄，從小他就是一個尋求真理的人。還沒信主以前他就對哲學，信仰很感興趣，自己讀了聖經和很多這方面的書籍。在一次營會當中信主之後，發現他對於教會歷史也涉獵的不少，於是我就給了他一個挑戰，希望他在新的學期能夠給弟兄姊妹上教會歷史的主日學。他也勇敢的接受了這個挑戰，在回國探親的兩個禮拜的時間就交了四萬多字的預備報告給我，第一堂課結束之後也受到弟兄姊妹的好評！才信主一年半的SS弟兄，已經向神禱告，希望神大大使用他，願意全職服事。神也回應他的禱告，讓他兩次擔任一百多人營會的主席！感謝主，雖然很多弟兄姊妹離開我們，但是神也使團契裡的年輕人成長。看到他們對主單純的心，讓我們也看到了希望！



P.O. Box 4376, Huntsville, AL 35815, USA
 Tel: (931) ECM-9777 or (931) 326-9777
 Website: WWW.ECMinistry.net
 Email: ECMinistryInfo@gmail.com
 email address requested

2016財務總結

收入圖析



支出圖析



2017年一月至九月經常費財務報告

2016年底結存	\$56,869.41
2017經常費預算	\$155,650.00
2017年第三季收入	\$42,556.70
2017年第三季支出	\$78,625.52
2017年第三季結餘 (結欠)	-\$36,068.82
2017年收入	\$117,161.68
2017年支出	\$163,437.81
2017年結餘 (結欠)	-\$46,276.13
累計結存	\$10,593.28

(在美國及德國的奉獻均可開年終免稅收據)

請在為支持宣教事工奉獻時註明事工代號：(若是為經常費，就不必註明)

余明恩: BTDT-001 張路加: BTDT-002 蔡頌輝: BTDT-003 王柏: BTDT-004

同工行蹤 — 2017年(下半年)

余明恩, 金磊傳道夫婦	全時間
王柏牧師夫婦	7/1開始全時間
蔡頌輝牧師夫婦	8/1開始全時間
張路加牧師夫婦	8/15開始全時間
丁同甘、何力珊夫婦	7/5-09/27
范大勝、錢致渝夫婦	7/28-10/23
程君台、胡本潔夫婦	8/22-9/25
張麟至牧師夫婦	8/29-9/3
潘碧萍姐妹	9/15-11/15
蕭春美姐妹	9/15-11/15
尤其方長老夫婦	9-10月份
陳進榮、朱玉英夫婦	9/22-10/21
許榮芳、林靜美夫婦	10/12-10/30
孫厚、林幽蘭夫婦	10/13-11/15
梁斐生博士	10/14-10/30
高如珊姐妹	10/26-10/31 11/30-1/1
周娉蘭姐妹	10/30-12/29
吳徐南珏師母	11/1-12/18
辛立牧師夫婦	11/1-11/30
張惟中牧師夫婦	11/15-12/31